

Wniosek o wystawienie Gwarancji Bankowej

Application for Bank Guarantee

Zleceniodawca	Client	Beneficjent	Beneficiary
Bank prowadzący rachunek Zleceniodawcy		Bank maintaining the Client's current account	
Kwota i waluta		Amount and currency	
Słownie		In words	
Okres ważności		Validity period	

Zwracamy się z prośbą do Danske Bank A/S S.A. Oddział w Polsce („Bank”) o wystawienie nieodwołalnej, bezwarunkowej i płatnej na pierwsze żądanie gwarancji bankowej („Gwarancja”):

We are applying to Danske Bank A/S S.A. Oddział w Polsce. (the “Bank”) to issue the irrevocably, unconditionally and payable at first demand bank guarantee (the “Guarantee”):

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Dobrego wykonania • Przetargowej • Płatności • Zwrotu zaliczki • Jakości i rękojmi • Celnej | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <ul style="list-style-type: none"> • Performance bond • Bid bond • Payment guarantee • Advance payment guarantee • Quality & warranty guarantee • Custom bonds |
|--|--|--|

Zobowiązujemy się do należytego wykonania zobowiązania, które ma zostać zabezpieczone Gwarancją, a które wynika z:

We undertake to duly perform the obligation(s), which is to be secured with the Guarantee and which arises under:

Opis (np. nr umowy/kontraktu)	Description (i.e. contract no)
-------------------------------	--------------------------------

- | | | |
|---|--|---|
| <p>Upoważniamy Bank do wystawienia Gwarancji w standardowej formie stosowanej przez Bank.</p> <p>Gwarancja powinna zostać wystawiona w uzgodnionej z nami formie.</p> <p>Gwarancję należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • przesłać listem poleconym • przesłać pocztą kurierską Banku na koszt Zleceniodawcy (PLN 65) • przesłać pocztą kurierską Zleceniodawcy • wydać Zleceniodawcy w siedzibie Banku | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <p>We authorize the Bank to issue the Guarantee in the standard form applicable by the Bank.</p> <p>The Guarantee shall be issued in the form agreed upon with us.</p> <p>This Guarantee shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • send via registered mail • send via Bank courier at the expense of the Client (PLN 65) • send via Client courier • handed over to the Client in the Bank's office |
|---|--|---|

Adres:	Address:
--------	----------

Niniejszym zobowiązujemy się do zapłaty na rzecz Danske Bank A/S S.A. Oddział w Polsce prowizji i opłat z tytułu wystawienia Gwarancji zgodnie z niniejszym wnioskiem:

We hereby undertake to pay to Danske Bank A/S S.A. Oddział w Polsce, any and all fees due in connection with the issuance of the Guarantee under this application:

Opis	Description
------	-------------

Prowizja płatna jest kwartalnie z góry za każdy rozpoczęty kwartał, w okresie ważności Gwarancji.
Bank ma prawo do zmiany wysokości opłat i prowizji z tytułu wystawienia Gwarancji w każdym czasie, po uprzednim pisemnym poinformowaniu Zleceniodawcy na 1 miesiąc przed dokonaniem zmiany.
Zobowiązujemy się do zwrotu Bankowi wszelkich kwot wypłaconych przez Bank z tytułu Gwarancji wystawionej zgodnie z niniejszym wnioskiem w terminie siedmiu (7) dni od daty otrzymania wezwania Banku wraz z odsetkami naliczonymi przez Bank za ten okres według następującej stopy procentowej - WIBOR/EURIBOR/LIBOR (odpowiednio dla waluty Gwarancji) dla depozytów jednomiesięcznych powiększony o 5 % w stosunku rocznym.

The fee is paid quarterly in advance for each commenced quarter, within the Guarantee validity period.
Bank has a right to change the fees and commissions due in connection with the issuance of the Guarantees at any time, but subject to a 1 month written notice to the Client prior to introduction of the above - mentioned change.
We hereby undertake to pay to the Bank within seven (7) days from the date of obtaining the Bank's request all funds paid by the Bank under the Guarantee issued under this application together with the accrued interest calculated by the Bank based on the following interest rate - WIBOR/EURIBOR/LIBOR (respectively to the Guarantee currency) for one month deposits plus margin 5 % p.a

Zabezpieczeniem wierzytelności Banku z tytułu wystawienia Gwarancji będzie:

Bank's receivables under issuing of the Guarantee shall be secured by:

Opis	Description
<p>Bank w każdej chwili, po dokonaniu oceny zdolności kredytowej ukazującej pogorszenie się pozycji finansowej Zleceniodawcy lub zmianie odpowiednich wymagań kapitałowych i/lub struktury właścicielskiej, może zażądać kaucji w kwocie równej i w tej samej walucie jak w wystawionej Gwarancji, kwota wskazana przez Bank jest maksymalną kwotą odpowiedzialności (faktycznej lub ewentualnej), przy czym kaucja staje się wymagalna i płatna natychmiast na rzecz Banku. Kaucja stanie się natychmiast wymagalna i płatna przez Bank po dniu wygaśnięcia Gwarancji lub zostanie skompensowana z należnościami Banku wobec Zleceniodawcy w przypadku dokonania jakichkolwiek wypłat z tytułu Gwarancji na rzecz Beneficjenta.</p>	<p>The Bank may at any time, after estimation of creditworthiness showing deterioration of the Client's financial position or change of respective capital requirements and/or ownership structure, demand cash cover in an amount equal to, and in the same currency as, the amount certified by the Bank (actual or contingent), whereupon the cash cover shall become immediately due and payable to the Bank. The cash deposit shall be either immediately returned by the Bank after the expiration day of the Guarantee or shall be set-off with the Bank's receivables against the Client in case of any disbursements made in favor of the Beneficiary under the Guarantee.</p>

Niniejszym upoważniamy Bank do obciążenia naszego rachunku bankowego nr:

We hereby authorize the Bank to debit our bank account no.

Nr rach.:	Account no:
<p>(a) wszelkimi kwotami należnymi Bankowi z tytułu przyjęcia i realizacji niniejszego wniosku;</p> <p>(b) w razie otrzymania żądania wypłaty z Gwarancji, kwotą w wysokości określonej przez Bank nie przekraczającą 150% kwoty Gwarancji w celu dokonania przelewu na rachunek Banku, tytułem kaucji, zgodnie z art. 102 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (tekst jednolity Dz. U. 2012, poz. 1376, ze zmianami) Jednocześnie potwierdzamy, że Bank upoważniony będzie do działania jako druga strona czynności prawnej dokonywanej w naszym imieniu na podstawie niniejszego pełnomocnictwa. Niniejszym zgodnie z Art. 101 §1 kodeksu cywilnego zrzekamy się prawa do odwołania niniejszego pełnomocnictwa.</p>	<p>(a) with any amounts which are due to the Bank for the acceptance and execution of this application;</p> <p>(b) in case of receipt of the payment demand from the Beneficiary, with any amount specified by the Bank which would not exceed 150% of the amount of the Guarantee in order to transfer said amount to the Bank's account, as a security deposit, pursuant to Article 102 of the Polish Banking Law of 29 August 1997 (uniform text Journal of Laws of 2012, item 1376, as amended) We also confirm that the Bank will be authorized to act as a party in any and all legal actions taken on our behalf under this authorization. Acting under Article 101 § 1 of the Civil Code, we hereby relinquish the right to revoke this authorization.</p>

Niniejszym zobowiązujemy się do składania w Banku kopii kwartalnych sprawozdań F-01, nie później niż w terminie 20 dni od zakończenia danego okresu sprawozdawczego objętego sprawozdaniem oraz do składania w Banku raz w roku zatwierdzonych rocznych sprawozdań finansowych wraz z opinią biegłego rewidenta oraz raportem, informacją dodatkową i sprawozdaniem zarządu Kredytobiorcy, w terminie do 15 dni od daty ich przygotowania, nie później jednak niż w ciągu 6 miesięcy po zakończeniu roku obrotowego.

We hereby undertake to provide to the Bank, not later than 20 days after the end of each fiscal quarter, copies of quarterly F-01 statements of the Borrower for each such quarter, and to file with the Bank once a year financial statements audited by a chartered accountant and approved by the relevant body including the report, additional information and the Borrower's management report, within 15 days after their preparation, but in any event not later than 6 months after the end of a given financial year

Za Zleceniodawcę	For the Client
------------------	----------------

Miejsce i data	Place and date
----------------	----------------

Informacji udziela	For information contact
--------------------	-------------------------